

Мухаметзянов И. М. (РИИ, Казань)

НОВЫЕ ТЕНДЕНЦИИ ОБУЧЕНИЯ АРАБСКОМУ ЯЗЫКУ В СРЕДНИХ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ Г. КАЗАНИ

Аннотация: На сегодняшний день арабский язык занимает определенное место в образовательном процессе. Серия учебных пособий «Арабский язык для 5-11 классов» призвана систематизировать и унифицировать обучение арабскому языку в средних общеобразовательных учебных заведениях РТ на основе современных методик обучения. УМК состоит из учебника, книги для чтения и методического пособия для учителя, в котором используются современные подходы и методы обучения арабскому языку, одному из наиболее распространенных языков в мире.

Ключевые слова: арабский язык, систематизация, унифицирование, взаимообучение, планирование, методика преподавания, модернизация.

New trends in teaching the Arabic language in secondary institutions in the city of Kazan

Abstract: Nowadays the Arabic language has a definite place in the educational process. Series Training aids «Arabic for grades 5-11» are designed to systematize and standardize the teaching of the Arabic language in secondary schools in the Republic of Tatarstan on modern teaching methods. The training complex

consists of a textbook, reading books and teachers' guides, which uses modern approaches and methods of teaching the Arabic language, as one of the most common languages in the world.

Key words: Arabic, ordering, unification, mutual learning, planning, teaching methods, modernization.

В связи с прогрессивным развитием общества и экономическим развитием Республики Татарстан в последние годы наблюдается возрастающий интерес к арабскому языку. Стремление изучать этот предмет объясняется многими причинами, среди которых – желание путешествовать по миру, обогащать свои знания в общении с представителями различных стран и культур, международное сотрудничество, которое без знания хотя бы одного иностранного языка становится довольно проблематичным.

Огромная роль в сохранении и развитии духовных и материальных ценностей играет язык каждого народа. Язык является важнейшим средством общения, без которого невозможно существование и развитие человеческого общества. Усваивая любой иностранный язык, человек одновременно проникает в новую национальную культуру,

получает огромное духовное богатство, хранимое языком. Так, арабский язык, являющийся единственным из африканских языков, дающих непрерывную цепь развития от древнейших времен до наших дней, на протяжении всей многовековой истории своего существования не подвергся значительным изменениям в фонетической и грамматической структуре. Он сохранил первозданную красоту и изящество, неповторимое очарование арабской вязи. Существенной спецификой арабской грамматики является ее логическая структура. Большинство грамматических явлений подчиняется строгим установкам. Этот факт позволяет сравнить арабский язык с математическими правилами. Следовательно, его изучение способствует развитию логического мышления и интеллекта. В процессе обучения арабскому языку необходимо постоянно расширять кругозор учеников, знакомя их со спецификой арабских стран, культурой, обычаями и их историческим развитием. Приобщая школьников к арабскому языку, совершенствуя их умения в разных видах речевой деятельности, надо иметь в виду, что в основе всего этого должно лежать эмоциональное, активное восприятие языка. Восприятие

языка нельзя сводить к одному из «видов речевой деятельности». Прочувствованное и продуманное восприятие языка – одна из самых действенных форм приобщения учащихся к иностранному языку, так как при этом активизируется внутренний, духовный мир школьников, их чувства и мысли.

Обучение арабскому языку в школе преследует комплексную реализацию практической, воспитательной и общеобразовательной целей, при этом воспитательные и общеобразовательные цели достигаются в процессе практического овладения арабским языком. Преподавание арабского языка способствует овладению учениками глубокими и прочными знаниями и умениями, развитию познавательных интересов учащихся, приобретению ими навыков самостоятельного пополнения знаний и обеспечению единства обучения и воспитания. Практическая цель заключается в обучении учащихся общению на арабском языке. В школе закладывается основа практического владения арабским языком на том уровне, который позволит выпускникам продолжить его изучение как в вузах Республики Татарстан, так и в учебных заведениях арабских стран. Обучение арабскому языку в шко-

ле складывается из овладения основными видами речевой деятельности – аудированием, говорением и чтением. Несмотря на то, что письмо используется как средство обучения владению чтением и устной речью, для арабского языка этот вид деятельности имеет большое значение. Вот почему на него, как правило, выделяется достаточно большое количество учебного времени.

В процессе обучения арабскому языку школьники овладевают двумя видами чтения: – чтением текстов с охватом их основного содержания. В этом виде чтения учитываются скорость чтения, число незнакомых слов и умение определить их значение с опорой на знакомые словообразовательные элементы, на сходство между явлениями в родном и арабском языках, а также на контекст;

– чтением с извлечением полной информации из текста. В требованиях к чтению второго вида учитываются объем текста, скорость чтения и число незнакомых слов в тексте.

Процесс обучения арабскому языку в школе строится на упражнениях в аудировании, говорении и чтении на арабском языке. Он обеспечивается учебными пособиями, составляющими основу разработанного учебно-методического комплекса для каждо-

го класса. Однако работа над совершенствованием произношения, особенно обработка сложных эмфатических согласных, должна проводиться в течение всего курса обучения арабскому языку. При обучении арабскому языку следует добиваться оптимизации учебного процесса путем широкого применения технических средств, обеспечивающих использование соответствующих пособий, учебно-методических комплексов, аудио- и видеозаписей. Пристальное внимание при этом уделяется организации самостоятельной работы учеников по изучению арабского языка, особенно в старших классах. На этом этапе большое значение приобретает домашнее чтение, которое должно носить обязательный характер. Материалы по арабскому языку, используемые в учебном процессе, способствуют формированию у школьников нравственности, расширению кругозора, обогащению сведениями о географии, истории, литературе и искусстве, быте стран изучаемого языка и ознакомлению с достижениями научно-технического процесса. Обучение арабскому языку развивает мышление учащихся, и они получают основные представления о строе данного языка, осознают закономерности и особенности, отличающие его от их родного

языка.

Достижение сознательности в обучении неразрывно связано с активностью учащихся. В обучении арабскому языку принцип активности особенно важен, ибо прав тот, кто сказал, что «обучить иностранному языку невозможно, ему можно только научиться». У подавляющего большинства учащихся на начальном этапе присутствует высокая мотивация, интерес к арабскому языку. Интерес учащегося зависит от его успехов в овладении языком. Если он видит свои успехи в слушании, говорении, чтении и письме, он с интересом занимается предметом. Однако продвигаться в языке он может только в том случае, если он активно участвует во всех предлагаемых учителем видах деятельности. В изучении арабского языка следует различать интеллектуальную, эмоциональную и речевую активность, которые в совокупности могут обеспечить благоприятные условия для овладения языком. Учитель должен: -строить процесс обучения арабскому языку так, чтобы изначально существующая у всех детей мотивация сохранялась и развивалась дальше;

-использовать различные режимы работы для увеличения активного времени каждого учащегося;-учитывая «ре-

активность» и подвижность детей, вести урок в нормальном, не замедленном темпе. Принцип наглядности всегда был очень важным в обучении иностранному языку, особенно детей младшего возраста. Исходя из этого учителю необходимо:

-привлекать слуховую наглядность. Если учитель не использует звукозапись, он не развивает должным образом фонематический слух, не формирует умение понимать иноязычную речь на слух и тем самым обрекает последующие этапы обучения на неудачу; обучать детей самостоятельно пользоваться звукозаписью дома или во второй половине дня в кабинете арабского языка;

-шире использовать зрительную наглядность, подбирать самим интересные, яркие предметы, например, куклы, картинки;

-использовать мимику, жесты, – словом, весь набор «артистизма», а также научить и детей самих мастерить пальчиковые куклы, маски и т. д.

Воспитательные и образовательные направленности кружка:

1. Коммуникативная направленность. Воспитание направлено на формирование личности как идеала общества. Следует отметить, что воспитательные и образова-

тельные задачи решаются в процессе выработки речевых умений и навыков, другими словами, коммуникативное обучение направлено на развитие личности. Коммуникативное обучение иностранному языку оказывает положительное влияние на развитие всех психических функций человека. При коммуникативном обучении развитие мышления происходит за счет решения постоянно усложняющихся речемыслительных задач. Тем самым активно развивается познавательная и коммуникативная функция мышления. Коммуникативный подход строится таким образом, что деятельность учеников, их опыт, мировоззрение, учебные и внеучебные интересы и склонности, их чувства не остаются за порогом школы, а, наоборот, всячески учитываются при организации общения на уроке. Обучение все больше строится не на прохождении определенных тем, а на обсуждении проблем из жизни нашего общества. Благодаря этому ученики получают возможность обсуждать свои дела и поступки, текущие события в жизни класса, школы, города, страны, учатся высказывать свое отношение к происходящему, обосновывать и отстаивать собственное мнение. Одним из неперенных условий действительного ком-

Методические аспекты преподавания арабского языка

муникативного обучения арабскому языку является создание на уроках благоприятного психологического климата. К тому же обучение, построенное на уважении личности каждого ученика, проходящее в атмосфере доброжелательности, раскрепощенности, помогает раскрыться разным сторонам личности школьника. Из опыта коммуникативного обучения арабскому языку известно, что организация учебного процесса на основе межличностного общения способствует ускоренному формированию не только практических навыков по овладению арабским языком, но и формированию учебной группы как коллектива, помогает формированию личности в коллективе и через коллектив. К сожалению, не все преподаватели иностранного языка опираются на коммуникативное обучение, объясняя это тем, что арабский язык нужно «штудировать» не отрывая глаз от текста.

2. Грамматический минимум. В условиях средней школы нет реальной возможности для усваивания всех грамматических явлений арабского языка по причине его обширности и трудности при формировании грамматических навыков. Поэтому необходимо усилить дифференциацию при отборе материала для активного и пассивного

грамматического минимума, а также представить сложные грамматические явления в упрощенном виде. Желательно использовать опоры, наглядность, схемы при этом и по мере овладения упрощенным вариантом давать более сложные конструкции. А также следует пересмотреть использование грамматической терминологии в курсе арабского языка. Обучение грамматике целесообразно строить по принципу не от термина к значению, а от примеров грамматических форм в предложениях к их значениям. Таким образом, при выборе грамматического термина следует руководствоваться следующими критериями:

- термин не должен противоречить научности описания грамматического явления;
- термин не должен порождать у учащихся ложных ассоциаций;

- преимущество следует отдавать термину, отражающему

семантическую и функциональную характеристику явления.

3. Доступность упражнений. Основным фактором, обуславливающим успех обучения речевой деятельности и формирования грамматических навыков, являются упражнения, ибо в упражнениях, моделирующих деятельность,

формируются, развиваются и совершенствуются речевые навыки и умения. Кроме умело построенной системы упражнений, обучение должно происходить на доступных объяснениях и посильных заданиях. Слишком легкая и слишком трудная работа не стимулирует активности учащихся. Недоступность текста, трудность объяснения вызывают у учащихся чувство уныния и упадок энергии. Слишком простое задание, которое можно выполнить без всякого напряжения, демобилизует учащегося, приучает его относиться к работе несерьезно и ведет к его пассивности. Работа по арабскому языку возбуждает активность тогда, когда она дает ясно ощутимые практические результаты уже в самом процессе обучения. Оптимальный обучающий и воспитательный эффект достигается только тогда, когда учащиеся убеждены в применимости получаемых знаний в практической жизни, когда изучаемый материал связан с реальными речевыми ситуациями, а в классной комнате чувствуется биение сегодняшней жизни. Поэтому и грамматические упражнения должны в большей степени исходить из жизненных ситуаций, чем из данного на уроке правила: их задача – показать, как изучаемое явление используется в речи, в каких типичных

ситуациях, а затем путем повторения условий акта речи заставить учащегося воспроизводить его. Сухость, абстрактность и лингвистическая академичность языка изложения создают у обучающихся эмоционально-отрицательное отношение к грамматике. 4. Групповая и самостоятельная работа учащихся. Такой фактор, как сочетание фронтальных, индивидуальных и парных форм работы на уроке, способствует такому построению занятия, при котором каждый учащийся все время работает, не выключаясь в определенные моменты (например, при индивидуальном опросе) из учебного процесса. Стремление повысить эффективность обучения и формирования практических навыков побудило нас использовать групповую работу учащихся, в процессе которой происходит их самообучение и взаимообучение. Самообучение осуществляется во время самостоятельного изучения школьником фрагмента темы, взаимообучение – в ходе обмена освоенной информацией. В результате изучения иностранного (арабского) языка на базовом уровне ученик должен: знать:

- значения новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа обучения и соответствующих ситуациями общения, в том

числе оценочной лексики, реплик-клише речевого этикета, отражающих особенности культуры страны/стран изучаемого языка;

- значение изученных грамматических явлений в расширенном объеме (видо-временные, неличные и неопределенно-личные формы глагола, формы условного наклонения, косвенная речь / косвенный вопрос, побуждение и др., согласование времен);

- страноведческую информацию из аутентичных источников, обогащающую социальный опыт школьников: сведения о стране/странах изучаемого языка, их науке и культуре, исторических и современных реалиях, общественных деятелях, месте в мировом сообществе и миро-

вой культуре, взаимоотношениях с нашей страной, языковые средства и правила речевого и неречевого поведения в соответствии со сферой общения и социальным статусом партнера; уметь:

- вести диалог, используя оценочные суждения, в ситуациях официального и неофициального общения (в рамках изученной тематики); беседовать о себе, своих планах; участвовать в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным иноязычным текстом, соблюдая правила речевого этикета;

- рассказывать о своем окружении, рассуждать в рамках изученной тематики и проблематики; представлять социокультурный портрет своей страны и страны/стран изучаемого языка.

Литература:

1. Закиров Р.Р., Мингазова Н.Г., Мухаметзянов И.М. Арабский язык. 5 класс: учебное пособие для общеобразовательных учреждений. / Р.Р. Закиров, Н.Г. Мингазова, И.М. Мухаметзянов. – Казань: Магариф – Вакыт, 2011. – 128 с.

2. Закиров Р.Р., Мингазова Н.Г., Мухаметзянов И.М. Арабский язык. 5 класс: книга для чтения к учебному пособию для общеобразовательных учреждений. / Р.Р. Закиров, Н.Г. Мингазова, И.М. Мухаметзянов. – Казань: Магариф – Вакыт, 2011. – 80 с.

3. Закиров Р.Р., Мингазова Н.Г., Мухаметзянов И.М. Арабский язык. 5 класс: методическое пособие к учебному пособию для общеобразовательных учреждений. / Р.Р. Закиров, Н.Г. Мингазова, И.М. Мухаметзянов. – Казань: Магариф – Вакыт, 2011. – 48 с.

4. Закиров Р.Р., Мингазова Н.Г., Мухаметзянов И.М. Программа по арабскому языку для школьников 5 – 11-х клас-

сов общеобразовательных школ и гимназий. / Р.Р. Закиров, Н.Г. Мингазова, И.М. Мухаметзянов. – Казань: ООО «Фолиантъ»; Издательство МО и Н РТ, 2010. – 72 с.

5. Мингазова Н.Г., Закиров Р.Р., Мухаметзянов И.М. Арабский язык. 6 класс: учебное пособие для общеобразовательных учреждений. / Н.Г. Мингазова,

Р.Р. Закиров, И.М. Мухаметзянов. – Казань: Магариф – Вакыт, 2013. – 144 с.

6. Мингазова Н.Г., Закиров Р.Р., Мухаметзянов И.М. Арабский язык. 6 класс: книга для чтения к учебному пособию для общеобразовательных учреждений. / Н.Г. Мингазова, Р.Р. Закиров, И.М. Мухаметзянов. – Казань: Магариф – Вакыт, 2013. – 64 с.